



TOOLCRAFT



## ⓓ Bedienungsanleitung

# Akku-LötKolben KBI-637

Best.-Nr. 2226766

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Akku-LötKolben eignet sich zum Löten von elektronischen Bauteilen, ohne störendes Netzkabel. Die Ladezeit beträgt, je nach Zustand des Akkus, ca. 3 bis 4 Stunden. Der LötKolben beleuchtet die Löfffläche, solange der Ein-/Ausschalter gedrückt ist. Die Lötspitze erreicht eine Temperatur von ca. 450 °C.

Das Gerät ist ausschließlich für den Innengebrauch bestimmt. Verwenden Sie es also nicht im Freien. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Eine unsachgemäße Verwendung kann außerdem zu Gefahren wie Kurzschlüssen, Brände oder elektrischen Schlägen führen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie sicher auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

## Lieferumfang

- Akku-LötKolben
- Ladestation
- Ladegerät
- 1 x Werkzeug zum Wechseln der Lötspitze
- Bedienungsanleitung

## Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.



## Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck weist auf Gefahren für Ihre Gesundheit hin, z. B. Stromschläge.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Informationen in dieser Bedienungsanleitung hin. Lesen Sie diese Informationen immer aufmerksam.



Das Pfeilsymbol weist auf besondere Informationen und Empfehlungen zur Bedienung hin.

## Sicherheitshinweise



**Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Sollten Sie die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitshinweise und Informationen für einen ordnungsgemäßen Gebrauch nicht beachten, übernehmen wir keine Haftung für daraus resultierende Personen- oder Sachschäden. Darüber hinaus erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.**



### a) Allgemeine Hinweise

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte andernfalls für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
  - sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
  - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten!

• Überprüfen Sie vor jedem Einsatz das Produkt auf Beschädigung(en). Falls Sie Beschädigungen feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht mehr. Trennen Sie es von der Netzspannung und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Bringen Sie das Produkt danach in eine Fachwerkstatt.

• Gießen Sie nie Flüssigkeiten über elektrische Geräte aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände neben das Gerät. Sollte dennoch Flüssigkeit oder ein Gegenstand ins Geräterinnere gelangt sein, schalten Sie in einem solchen Fall die zugehörige Netzsteckdose stromlos (z.B. Sicherungsautomat abschalten) und ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Das Produkt darf danach nicht mehr betrieben werden, bringen Sie es in eine Fachwerkstatt.

• Verwenden Sie das Produkt niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Außerdem besteht beim Ladegerät Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag! Lassen Sie das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor es angeschlossen und verwendet wird. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.

• Die Netzsteckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.

• Als Spannungsquelle darf nur das beiliegende Ladegerät verwendet werden.

• Ladegeräte dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.

• Ziehen Sie Ladegeräte nie an der Leitung aus der Steckdose, ziehen Sie sie immer nur an den dafür vorgesehenen Griffflächen aus der Netzsteckdose.

• Stellen Sie sicher, dass beim Aufstellen die Kabel nicht gequetscht, geknickt oder durch scharfe Kanten beschädigt werden.

• Verlegen Sie Kabel immer so, dass niemand über diese stolpern oder an ihnen hängen bleiben kann. Es besteht Verletzungsgefahr.

• Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen bei einem Gewitter immer das Ladegerät aus der Netzsteckdose.

• Vorsicht Verbrennungsgefahr! Die Lötspitze wird sehr heiß. Nicht berühren.

• Lassen Sie den LötKolben nach der Verwendung immer auf einer hitzebeständigen Oberfläche auf Zimmertemperatur abkühlen.

• Atmen Sie keine Dämpfe ein. Dämpfe sind gesundheitsschädlich. Arbeiten Sie nur mit Rauchabzug.

• Wenden Sie sich an eine Fachkraft, sollten Sie Zweifel in Bezug auf die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben.

• Lassen Sie Wartungs-, Änderungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Fachkraft bzw. einer zugelassenen Fachwerkstatt ausführen.

• Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.

### b) Angeschlossene Geräte

• Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, an die das Produkt angeschlossen wird.

### c) Akkus

- Der Akku ist im Produkt fest eingebaut, Sie können den Akku nicht wechseln.
- Beschädigen Sie den Akku niemals. Durch Beschädigung der Hülle des Akkus besteht Explosions- und Brandgefahr!
- Schließen Sie die Kontakte/Anschlüsse des Akkus niemals kurz. Werfen Sie den Akku bzw. das Produkt nicht ins Feuer. Es besteht Explosions- und Brandgefahr!
- Laden Sie den Akku regelmäßig nach, auch wenn das Produkt nicht benötigt wird. Durch die verwendete Akkutechnik ist dabei keine vorherige Entladung des Akkus erforderlich.
- Laden Sie den Akku des Produkts niemals unbeaufsichtigt.
- Platzieren Sie das Produkt beim Ladevorgang auf einer hitzeunempfindlichen Oberfläche. Eine gewisse Erwärmung beim Ladevorgang ist normal.

## Inbetriebnahme



Beachten Sie hierzu auch das Kapitel „Sicherheitshinweise“!

### a) Akku laden

- 1 Stellen Sie die Ladestation auf eine saubere, gerade, sichere, stabile und hitzebeständige Arbeitsfläche.
- 2 Stecken Sie den LötKolben seitenrichtig in die Ladestation. Der Ein-/Ausschalter muss auf 0 (aus) stehen.
- 3 Verbinden Sie den Rundstecker des Ladegeräts mit der Anschlussbuchse an der Ladestation.
- 4 Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts mit einer geeigneten Netzsteckdose. Die LED am Ladegerät leuchtet rot auf und zeigt damit an, dass der Akku-LötKolben geladen wird. Die Ladezeit beträgt ca. 3 - 4 Stunden und ist abhängig vom Zustand des Akkus. Sobald der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet die LED am Ladegerät grün.
- 5 Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Netzsteckdose.

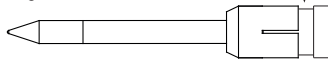
## b) Bedienung

- 1 Entfernen Sie den LötKolben von der Ladestation. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position I, um den LötKolben zu entriegeln.
- 2 Drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter, um die Lötspitze zu erhitzen. Die Aufheizzeit beträgt ca. 15 - 25 Sekunden. Halten Sie den LötKolben während des Lötens wie einen Schreibstift und drücken Sie dabei auf den Ein-/Ausschalter. Die rote Kontrollleuchte vor dem Ein-/Ausschalter, sowie die weiße Arbeitsleuchte neben der Lötspitze leuchten auf. Die Lötspitze wird solange erhitzt, wie der Ein-/Ausschalter gedrückt wird.
- 3 Lassen Sie den Ein-/Ausschalter bei kurzen Lötpausen los. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter bei längeren Lötpausen in die Position 0.
- 4 Legen Sie den LötKolben zum Abkühlen auf einer hitzebeständigen Oberfläche ab.
- 5 Stecken Sie den LötKolben nach ausreichender Abkühlung in die Ladestation. Achten Sie dabei auf korrekte Position der Lötspitze und Kontakte.

## c) Lötspitze auswechseln

- 1 Lassen Sie die Lötspitze vor dem Wechseln vollständig abkühlen.
- 2 Verwenden Sie zum Lösen der Lötspitze das mitgelieferte Metallwerkzeug.
- 3 Setzen Sie die Öffnung des Metallwerkzeugs auf den Metallstift hinter der Lötspitze und schieben Sie die Lötspitze nach vorne weg vom LötKolben.

Setzen Sie das Metallwerkzeug mit seiner Öffnung hier an, um die Lötspitze nach vorne wegzuschieben.



Halten Sie beim Auswechseln die Lötspitze vom eigenen Körper weg. Die Lötspitze kann beim Entfernen plötzlich vom LötKolben abgeschoben werden. Halten Sie die Lötspitze daher beim Entfernen vor einem Stück Pappe oder ähnlichem Material, um sie abzufangen.

- 4 Stecken Sie anschließend eine neue gleichwertige Lötspitze auf den LötKolben.

## Pflege und Reinigung



Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Netzsteckdose.

Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung ausreichend abkühlen.

- Es befinden sich keine Komponenten im Inneren des Produkts, die Sie warten müssen. Öffnen/zerlegen Sie es deshalb niemals.
- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Das Gerät ist normalerweise wartungsfrei.
- Reinigen Sie das Gerät äußerlich nur mit einem weichen und trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Lötspitze mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Trocknen Sie die Lötspitze anschließend sorgfältig ab.

## Entsorgung



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

## Technische Daten

### a) Produkt

Eingangsspannung/-strom.....	4,2 V/DC, 1000 mA
Akkutyp/Kapazität.....	3,7 V/DC, Li-ion, 2600 mAh
Leistung.....	max. 6 Watt
Temperatur der Lötspitze.....	ca. 450 °C
Schutzklasse .....	III
Abmessungen (B x H x T) .....	40 x 175 x 66 mm
Gewicht.....	125 g

### b) Ladegerät

Eingangsspannung/-strom.....	100 - 240 V/AC, 50/60 Hz, 400 mA
Ausgangsspannung/-strom.....	14,2 V/DC, 1000 mA
Kabellänge.....	ca. 1,4 m
Schutzklasse .....	II



TOOLCRAFT



## Operating Instructions

# Rechargeable battery-operated soldering iron KBI-637

Item No. 2226766

### Intended Use

The rechargeable battery-operated soldering iron can be used to solder electronic components without the hassle of a cable. Charging time takes approx. 3 to 4 hours depending on the rechargeable battery charge state. The soldering iron lights up the soldering surface when the on/off switch is pressed. The soldering tip reaches a temperature of approx. 450 °C.

It is intended for indoor use only. Do not use it outdoors. Contact with moisture, e.g. in bathrooms, must be avoided under all circumstances.

For safety and approval purposes, you must not rebuild and/or modify this product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. In addition, improper use can result in short circuits, fires, electric shocks or other hazards. Read the instructions carefully and store them in a safe place. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with the statutory national and European requirements. All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

### Delivery Content

- Rechargeable battery-operated soldering iron
- Charging station
- Charger
- 1 x tool for changing the soldering tip
- Operating instructions

### Up-to-date Operating Instructions

Download the latest operating instructions at [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) or scan the QR code shown. Follow the instructions on the website.



### Explanation of Symbols



The symbol with the lightning in the triangle is used if there is a risk to your health, e.g. due to an electric shock.



The symbol with the exclamation mark in the triangle is used to indicate important information in these operating instructions. Always read this information carefully.



The arrow symbol indicates special information and advice on operation.

### Safety Instructions



**Read the operating instructions carefully and especially observe the safety information. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.**

#### a) General Information

- The device is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly. This may become dangerous playing material for children.
- Protect the appliance from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, steam and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, take it out of operation and protect it from any accidental use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
  - is visibly damaged,
  - is no longer working properly,
  - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
  - has been subjected to any serious transport-related stresses.
- Please handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height can damage the product.
- For installations in industrial facilities, follow the accident prevention regulations for electrical systems and equipment of the government safety organization or the corresponding authority for your country.
- Check the product for damage before each use. In case of obvious damage, do not use the product anymore. Disconnect the power supply and remove the mains plug from the socket. Then have the product checked by a specialist shop.
- Never pour any liquids over electrical devices or put objects filled with liquid right next to the device. If liquid or an object enters the interior of the device nevertheless, first power down the respective socket (e.g. switch off circuit breaker) and then pull the mains plug from the mains socket. Do not operate the product anymore afterwards, but take it to a specialist workshop.



- Never use the product immediately after it has been brought from a cold room into a warm one. The condensation generated could destroy the product. The power supply unit also involves danger to life by electric shock! Allow the device to reach room temperature before connecting and using it. This may take several hours.
- The mains outlet must be located near to the device and be easily accessible.
- As power supply, only use the supplied mains adapter.
- Never connect or disconnect chargers if your hands are wet.
- Never unplug the charger from the mains socket by pulling on the cable; always use the grips on the plug.
- When setting up the product, make sure that the cable is not pinched, kinked or damaged by sharp edges.
- Always lay the cables so that nobody can trip over or become entangled in them. This poses a risk of injury.
- For safety reasons, disconnect the charger from the mains socket during storms.
- Caution, risk of burning! The soldering tip becomes very hot. Do touch it.
- Always allow the soldering iron to cool down to room temperature on a heat-resistant surface after use.
- Do not inhale any vapours. Vapours are harmful. Only work with a flue.
- Consult an expert when in doubt about the operation, safety or connection of the appliance.
- Maintenance, modifications and repairs must only be completed by a technician or an authorised repair centre.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.

#### b) Connected devices

- Also observe the safety and operating instructions of any other devices which are connected to the product.

#### c) Rechargeable Batteries

- The rechargeable battery is permanently built into the product and cannot be replaced.
- Never damage the rechargeable battery. Damaging the casing of the rechargeable battery might cause an explosion or a fire!
- Never short-circuit the contacts of the rechargeable battery. Do not throw the rechargeable battery or the product into fire. There is a danger of fire and explosion!
- Charge the rechargeable battery regularly, even if you are not using the product. Due to the rechargeable battery technology being used, you do not need to discharge the rechargeable battery first.
- Never charge the rechargeable battery of the product unattended.
- When charging, place the product on a surface that is not heat-sensitive. It is normal that a certain amount of heat is generated during charging.

### Operation



Also refer to the "Safety instructions"!

#### a) Charging the Rechargeable Battery

- 1 Place the charging station on a clean, even, secure, stable and heat-resistant working surface.
- 2 Insert the correct end of the soldering iron into the charging station. The on/off switch must be switched to 0 (off).
- 3 Connect the charger's round plug to the charging station's connection socket.
- 4 Connect the charger's power plug to a suitable power outlet. The LED on the charger lights up red to indicate the rechargeable battery-operated soldering iron is charging. Charging takes approx. 3-4 hours depending on the charge state of the rechargeable battery. The LED on the charger lights up green when the rechargeable battery is fully charged.
- 5 Unplug the charger's power plug from the power outlet.

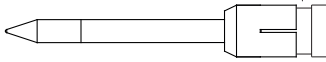
#### b) Handling

- 1 Remove the soldering iron from the charging station. Switch the on/off switch to I to unlock the soldering iron.
- 2 Press the on/off switch to heat up the soldering tip. The tip takes about 15-25 seconds to heat up. To solder, hold the soldering iron like a pencil while pressing the on/off switch. The red power indicator by the on/off switch and the white working light near the soldering tip light up. The soldering tip is heated as long as you press the on/off switch.
- 3 Release the on/off switch during short pauses while soldering. During longer pauses, switch the on/off switch to 0.
- 4 Place the soldering iron on a heat-resistant surface while it is cooling down.
- 5 After the product has cooled down to room temperature, replace it on the charging station. Observe the correct position of soldering tip and contacts.

### c) Replacing the Soldering Tip

- 1 Allow the soldering tip to cool down completely before replacing it.
- 2 Use the provided metal tool to loosen the soldering tip.
- 3 Place the opening on the metal tool on the metal pin behind the soldering tip and push the soldering tip to the front away from the soldering iron.

Position the opening on the metal tool here to push the soldering tip to the front.



Hold the soldering tip away from your body while replacing it. The soldering tip may loosen from the soldering iron suddenly. For this reason, while replacing the soldering tip, hold it in front of a piece of cardboard or similar material to catch it.

- 4 Now put a new soldering tip of equal quality onto the soldering iron.

### Care and Cleaning



Always turn off and unplug the product before cleaning.

Allow the product to cool sufficiently before cleaning.

- There are no components located inside the product you need to maintain. Never open/dismantle the product.
- Do not use any aggressive cleaning agents, rubbing alcohol or other chemical solutions as they can cause damage to the housing and malfunctioning.
- Under normal circumstances, this device is maintenance-free.
- Clean the product exterior with a soft, dry cloth.
- Use a slightly damp cloth to clean the soldering tip. Dry the soldering tip thoroughly after cleaning.

### Disposal



Electronic devices are recyclable waste and must not be disposed of in the household waste. At the end of its service life, dispose of the product in accordance with applicable regulatory guidelines.

You thus fulfill your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

### Technical Data

#### a) Product

Input voltage / current..... 4.2 V/DC, 1000 mA  
Rechargeable battery type / capacity. .... 3.7 V/DC, Li-ion, 2600 mAh  
Power .....max. 6 watts  
Soldering tip temperature. ....approx. 450 °C  
Protection class. ....III  
Dimensions(W x H x D) ..... 40 x 175 x 66 mm  
Weight ..... 125 g

#### b) Charger

Input voltage / current..... 100 - 240 V/AC, 50/60 Hz, 400 mA  
Output voltage / current..... 14.2 V/DC, 1000 mA  
Cable length .....approx. 1.4 m  
Protection class .....II



TOOLCRAFT



## F Mode d'emploi

# Fer à souder avec accumulateur KBI-637

N° de commande 2226766

## Utilisation prévue

Ce fer à souder avec accumulateur est idéal pour souder des composants électroniques sans s'embarasser d'un câble d'alimentation. Le temps de recharge est d'environ 3 à 4 heures en fonction du niveau de l'accumulateur. Le fer à souder éclaire la surface de soudage tant que l'interrupteur marche/arrêt est maintenu appuyé. La panne du fer à souder (pointe) atteint une température d'environ 450 °C.

Il est uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur. Tout contact avec l'humidité, par ex. dans les salles de bains, doit être évité en toutes circonstances.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute restructuration et/ou modification du produit est interdite. Toute utilisation à des fins autres que celles décrites ci-dessus pourrait endommager le produit. De plus, une mauvaise utilisation pourrait entraîner des risques tels que les courts-circuits, les incendies, les chocs électriques, etc. Lisez attentivement les instructions du mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr. Ne mettez ce produit à la disposition de tiers qu'avec son mode d'emploi.

Ce produit est conforme aux exigences nationales et européennes en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

## Contenu de l'emballage

- Fer à souder avec accumulateur
- Station de recharge
- Chargeur
- 1 outil pour changer la panne
- Mode d'emploi

## Mode d'emploi actualisé

Téléchargez le mode d'emploi le plus récent sur [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) ou scannez le code QR indiqué. Suivez les instructions figurant sur le site Web.



## Explication des symboles



Le symbole avec l'éclair dans un triangle indique qu'il y a un risque pour votre santé, par ex. en raison d'une décharge électrique.



Le symbole avec le point d'exclamation dans un triangle sert à indiquer les informations importantes présentes dans ce mode d'emploi. Veuillez lire ces informations attentivement.



Le symbole de la flèche indique des informations spécifiques et des conseils spéciaux pour le fonctionnement.

## Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi et observez particulièrement les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels résultant du non-respect des consignes de sécurité et des informations relatives à la manipulation correcte contenues dans ce manuel. De tels cas entraînent l'annulation de la garantie.

### a) Informations générales

- Cet appareil n'est pas un jouet. Il doit rester hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériau d'emballage. Celui-ci peut se révéler dangereux si des enfants le prennent pour un jouet.
- Gardez l'appareil à l'abri de températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation du produit en toute sécurité n'est plus possible, arrêtez de l'utiliser et protégez-le de toute utilisation accidentelle. Un fonctionnement sûr ne peut plus être garanti si le produit :
  - est visiblement endommagé,
  - ne fonctionne plus correctement,
  - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables ou
  - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Manipulez le produit avec précaution. Des secousses, des chocs ou une chute, même de faible hauteur, peuvent endommager le produit.
- En matière d'installations dans des installations industrielles, respectez les prescriptions de prévention des accidents relatives aux systèmes et équipements électriques de l'organisme gouvernemental de sécurité ou de l'autorité correspondante de votre pays.

• Inspectez le produit avant chaque utilisation pour détecter des dommages. Si vous relevez le moindre dommage, n'utilisez plus le produit. Débranchez-le de la tension de réseau et débranchez la fiche de secteur de la prise réseau. Ensuite, confiez le produit à un service technique.

• Ne versez jamais de liquides sur des appareils électriques ou ne mettez jamais d'objets remplis de liquide à côté de l'appareil. Si néanmoins du liquide ou un objet pénètre à l'intérieur de l'appareil, veuillez tout d'abord couper l'électricité arrivant dans la prise (par ex. en commutant le disjoncteur) et ensuite, débranchez la fiche secteur de la prise électrique. Ne faites surtout pas fonctionner le produit après, mais déposez-le dans un atelier technique spécialisé !

• N'utilisez jamais le produit lorsqu'il vient juste d'être transporté d'une pièce froide vers une chaude. La condensation générée pourrait détruire le produit. Le bloc d'alimentation présente également un danger de mort par choc électrique ! Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le brancher et de le faire fonctionner. Cela peut prendre plusieurs heures.

• La prise secteur doit être localisée près de l'appareil et être facilement accessible.

• Pour l'alimentation électrique, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.

• Les blocs d'alimentation ne doivent jamais être branchés ou débranchés avec les mains mouillées.

• Ne débranchez jamais le chargeur de la prise de courant en tirant sur le câble ; utilisez toujours les surfaces de préhension sur la fiche.

• En installant le produit, assurez-vous que le câble ne soit ni pincé ni noué et qu'il ne puisse pas être endommagé en passant sur des bords tranchants.

• Placez toujours les câbles de sorte que personne ne puisse trébucher ou se coincer dedans. Ceci présente un risque de blessures.

• Pour des raisons de sécurité, débranchez le chargeur de la prise secteur pendant les orages.

• Attention, il y a un risque de brûlures ! La panne du fer à souder devient très chaude. Veuillez ne pas la toucher !

• Après l'utilisation du fer à souder, laissez-le toujours refroidir sur une surface résistante à la chaleur jusqu'à ce qu'il atteigne une température ambiante.

• N'inhalez aucune vapeur ! Les vapeurs sont nuisibles à la santé. Travaillez uniquement avec un dispositif d'évacuation des fumées.

• Consultez un spécialiste en cas de doute sur le fonctionnement, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.

• L'entretien, les modifications et les réparations doivent être effectués uniquement par un technicien ou un centre de réparation agréé.

• Si vous avez des questions qui sont restées sans réponse après avoir lu toutes les instructions d'utilisation, contactez notre service de support technique ou un autre technicien spécialisé.

### b) Appareils connectés

• Respectez également les informations concernant la sécurité et le mode d'emploi pour les autres appareils connectés à ce produit.

### c) Accumulateurs

- L'accumulateur est intégré au produit, il n'est pas remplaçable.
- N'endommagez jamais l'accumulateur. Un dommage sur le boîtier de l'accumulateur peut provoquer un risque d'explosion et d'incendie !
- Ne court-circuitez jamais les contacts de l'accumulateur. Ne jetez pas l'accumulateur ou le produit dans le feu. Cela provoque un risque d'explosion et d'incendie !
- Rechargez régulièrement la batterie même lorsque vous n'utilisez pas le produit. Grâce à la technologie des accumulateurs, un déchargement préalable de l'accumulateur n'est pas nécessaire.
- Ne rechargez jamais l'accumulateur du produit sans surveillance.
- Au cours du chargement, placez le produit sur une surface qui ne soit pas sensible à la chaleur. Il est normal que de la chaleur soit générée lors de la recharge.

## Fonctionnement



Respectez les instructions du chapitre « Consignes de sécurité » !

### a) Recharger l'accumulateur

- 1 Placez la station de recharge sur un plan de travail propre, plane, sûr, stable et qui résiste à la chaleur.
- 2 Branchez le fer à souder du bon côté dans la station de recharge. L'interrupteur marche/arrêt doit être positionné sur 0 (arrêt).
- 3 Branchez le connecteur rond du chargeur sur la borne de connexion de la station de recharge.
- 4 Connectez la fiche de secteur du chargeur à une prise réseau appropriée. La diode LED sur le chargeur s'allume rouge indiquant ainsi que le fer à souder avec accumulateur est rechargé. Le temps de recharge est d'environ de 3 à 4 heures en fonction du niveau de l'accumulateur. Dès que l'accumulateur est complètement rechargé, la diode LED sur le chargeur s'allume en vert.
- 5 Débranchez la fiche de secteur du chargeur de la prise de courant.

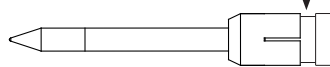
## b) Utilisation

- 1 Enlevez le fer à souder de la station de recharge. Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt sur la position I pour déverrouiller le fer à souder.
- 2 Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour chauffer la panne. Le temps de chauffe est d'environ 15 à 25 secondes. Tenez le fer à souder durant la soudure comme un crayon et appuyez en même temps sur l'interrupteur marche/arrêt. Le voyant de contrôle rouge devant l'interrupteur marche/arrêt s'allume ainsi que le voyant d'utilisation blanc à côté de la panne. La panne est chauffée aussi longtemps que l'interrupteur marche/arrêt est maintenu appuyé.
- 3 Relâchez l'interrupteur marche/arrêt lorsque vous faites de petites pauses durant la soudure. Placez l'interrupteur marche/arrêt sur la position 0 lors de pauses plus longues entre les soudures.
- 4 Placez le fer à souder sur une surface résistante à la chaleur pour le laisser refroidir.
- 5 Après un refroidissement suffisant long, remplacez le fer à souder dans la station de recharge. Faites attention à la position correcte de la panne et des contacts.

## c) Remplacez la panne

- 1 Avant tout remplacement, laissez refroidir la panne complètement.
- 2 Utilisez l'outil métallique fourni pour desserrer la panne.
- 3 Placez l'ouverture de l'outil métallique sur la pointe en métal derrière la panne et poussez-la vers l'avant pour l'enlever du fer à souder.

Insérez l'outil métallique avec son ouverture ici afin de repousser la panne vers l'avant.



Lors du remplacement de la panne, tenez-la loin de votre propre corps. La panne à souder peut se détacher soudainement du fer à souder. C'est pourquoi, lors de cette opération, il est préférable de placer un morceau de carton ou toute autre matière similaire pour l'intercepter.

- 4 Ensuite, insérez une nouvelle panne de même type sur le fer à souder.

## Entretien et nettoyage



Avant chaque nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur du chargeur de la prise réseau.

Avant chaque nettoyage, laissez refroidir l'appareil suffisamment.

- Ne jamais ouvrir / démonter le produit, ce dernier ne contient aucune pièce réparable.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, d'alcool à friction ou autre produit chimique ; ceux-ci risqueraient d'abîmer le boîtier et de causer des dysfonctionnements.
- Dans des circonstances normales d'utilisation, cet appareil ne nécessite aucun entretien.
- Nettoyez l'extérieur du produit avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez la panne avec un chiffon légèrement humidifié. Ensuite, séchez soigneusement la panne.

## Élimination des déchets



Les appareils électroniques sont des matériaux recyclables et ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. En fin de vie, éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales en vigueur.

Ainsi, vous respectez les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

## Données techniques

### a) Produit

Tension/courant d'entrée ..... 4,2 V/CC, 1000 mA  
Type / capacité de l'accumulateur ..... 3,7 V/CC, Li-ion, 2600 mAh  
Puissance ..... 6 watts max.  
Température de la panne..... env. 450 °C  
Classe de protection..... III  
Dimensions (l x h x p) ..... 40 x 175 x 66 mm  
Poids..... 125 g

### b) Chargeur

Tension/courant d'entrée ..... 100 - 240 V/CA, 50/60 Hz, 400 mA  
Tension/courant de sortie ..... 14,2 V/CC, 1000 mA  
Longueur de câble..... env. 1,4 m  
Classe de protection..... II



TOOLCRAFT



## Gebruiksaanwijzing

# Accusoldeerbout KBI-637

Bestelnr. 2226766

### Beoogd gebruik

Deze accusoldeerbout is geschikt voor het solderen van elektronische componenten zonder last te hebben van een storend elektrisch snoer. De oplaadtijd bedraagt, afhankelijk van de lading van de accu, ca. 3 tot 4 uur. De soldeerbout verlicht het te solderen oppervlak zolang de aan-/uitschakelaar ingedrukt wordt. De soldeertip bereikt een temperatuur van ca. 450 °C.

Dit product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Gebruik het niet buitenshuis. Contact met vocht, bijv. in de badkamer, moet absoluut worden vermeden.

Om veiligheids- en goedkeuringsredenen mag u niets aan dit product veranderen. Als het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan hierboven beschreven, kan het worden beschadigd. Bovendien kan onjuist gebruik resulteren in kortsluiting, brand, elektrische schokken of andere gevaren. Lees de gebruiksaanwijzing goed door en bewaar deze op een veilige plek. Het product mag alleen samen met de gebruiksaanwijzing aan derden worden doorgegeven.

Het product is voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

### Leveringsomvang

- Accusoldeerbout
- Laadstation
- Lader
- 1 x Hulpstuk om de soldeertip te verwisselen
- Gebruiksaanwijzing

### Meest recente gebruiksaanwijzing

Download de meest recente gebruiksaanwijzing via [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) of scan de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website op.



### Verklaring van tekens



Het symbool met een bliksemschicht in een driehoek wijst op een risico voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.



Dit symbool met het uitroepteken in een driehoek wordt gebruikt om belangrijke informatie in deze gebruiksaanwijzing te onderstrepen. Lees deze informatie altijd aandachtig door.



Het pijl-symbool duidt op speciale informatie en advies voor het gebruik.

### Veiligheidsinstructies



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en neem vooral de veiligheidsinformatie in acht. Indien de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet worden opgevolgd, aanvaarden wij geen verantwoordelijkheid voor hieruit resulterend persoonlijk letsel of materiële schade. In dergelijke gevallen vervalt de aansprakelijkheid/garantie.

#### a) Algemene informatie

- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed worden.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge vochtigheid, vocht, brandbare gassen, stoom en oplosmiddelen.
- Stel het product niet aan mechanische spanning bloot.
- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd als het product:
  - zichtbaar is beschadigd,
  - niet meer naar behoren werkt,
  - gedurende een langere periode onder slechte omstandigheden is opgeslagen of
  - onderhevig is geweest aan ernstige transportbelasting.
- Behandel het product met zorg. Schokken, stoten of zelfs een val van geringe hoogte kunnen het product beschadigen.
- Volg bij installatie in een industriële omgeving de voorschriften voor ongevallenpreventie voor elektrische systemen en apparatuur van een veiligheidsinstantie of vergelijkbare instelling in uw land.
- Controleer iedere keer voordat u het product gaat gebruiken of het beschadigd is. Als u ziet dat het product beschadigd is, gebruik het dan niet meer. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact zodat u er zeker van bent dat er op geen spanning op staat. Breng het product dan naar een servicewerkplaats.

• Niet nooit een vloeistof op een elektrisch apparaat of plaats geen voorwerp gevuld met een vloeistof naast het apparaat. Als er per ongeluk een vloeistof of voorwerp het apparaat binnendringt, ontkoppel dan eerst de respectievelijke aansluiting (bijv. schakel de stroomonderbreker uit) en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact. Gebruik het apparaat vervolgens niet langer en breng het naar een bevoegd servicecentrum.

• Gebruik het product nooit direct nadat het van een koude naar een warme ruimte is overgebracht. De condensatie die zich dan vormt, kan het product permanent beschadigen. Bovendien bestaat er bij de netvoeding levensgevaar door een elektrische schok! Laat het product op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit en gebruikt. Dit kan enkele uren duren.

• Het stopcontact dient zich in de buurt van het apparaat te bevinden en goed toegankelijk te zijn.

• Gebruik als voeding uitsluitend de meegeleverde netadapter.

• Opladers nooit met natte handen in het stopcontact steken of eruit trekken.

• Haal de oplader nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken, gebruik altijd de handgrepen op de stekker.

• Zorg er tijdens het plaatsen van het product voor dat de kabel niet bekneld raakt, verbogen wordt of door scherpe randen beschadigd wordt.

• Leg kabels altijd zo dat niemand erover kan struikelen of erin verstrikt kan raken. Er bestaat risico op verwondingen.

• Trek om veiligheidsredenen bij onweer altijd de oplader uit het stopcontact.

• Opgelet, risico op brandwonden! Het uiteinde van de soldeerbout wordt zeer heet. Raak het niet aan!

• Laat de soldeerbout na gebruik altijd op een hittebestendig oppervlak tot kamertemperatuur afkoelen.

• Adem geen dampen in. Dampen zijn schadelijk voor de gezondheid. Werk alleen met een rookafzuigstelsel.

• Raadpleeg een expert als u vragen hebt over gebruik, veiligheid of aansluiting van het apparaat.

• Onderhoud, aanpassingen en reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een technicus of een daartoe bevoegd servicecentrum.

• Als u nog vragen heeft die niet door deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord, kunt u contact opnemen met onze technische dienst of ander technisch personeel.

#### b) Aangesloten apparaten

• Neem tevens de veiligheids- en gebruiksinstructies van andere apparaten die op het product zijn aangesloten in acht.

#### c) Oplaadbare batterijen

- De oplaadbare accu is ingebouwd in het product en kan niet worden vervangen.
- Beschadig de oplaadbare accu nooit. Het beschadigen van de behuizing van de oplaadbare accu kan explosiegevaar of brand veroorzaken!
- U mag de polen van de oplaadbare accu nooit kortsluiten. Gooi nooit de batterij op het product in het vuur. Er bestaat gevaar op brand of explosie!
- Laad de accu regelmatig op, zelfs wanneer u het product niet gebruikt. Tengevolge van de gebruikte technologie van de oplaadbare accu, hoeft u de oplaadbare accu niet eerst te ontladen.
- Laad de oplaadbare accu van het product nooit op zonder toezicht.
- Tijdens het laden dient u het product op een voor hitte ongevoelig oppervlak te plaatsen. Het is normaal dat er tijdens het laden wat hitte wordt ontwikkeld.

### Bediening



Lees hiervoor ook het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies"!

#### a) Accu opladen

- 1 Zet het oplaadstation neer op een schoon, vlak, stevig, stabiel en hittebestendig werkoppervlak.
- 2 Steek de soldeerbout zijwaarts in het laadstation. De aan-/uitschakelaar moet op 0 (uit) staan.
- 3 Steek de ronde stekker van de oplader in de aansluitbus van het laadstation.
- 4 Steek de stekker van de oplader in een daarvoor geschikt stopcontact. De rode LED van de oplader gaat branden en geeft zo aan dat de accusoldeerbout wordt opgeladen. De oplaadtijd bedraagt ca. 3-4 uur en hangt af van in hoeverre de accu is opgeladen. Zodra de accu volledig is opgeladen, wordt de LED in de oplader groen.
- 5 Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact.

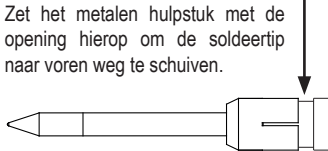
## b) Bediening

- 1 Haal de soldeerbout uit het laadstation. Zet de aan-/uitschakelaar op stand I om de soldeerbout te ontgrendelen.
- 2 Druk op de aan-/uitschakelaar om de soldeerbout op te warmen. De opwarmtijd bedraagt 15 - 25 seconden. Houd de soldeerbout tijdens het solderen vast als een pen en houd daarbij de aan-/uitschakelaar ingedrukt. Het rode controlelampje voor de aan-/uitschakelaar evenals het witte werkklampje naast de soldeertip gaan branden. De soldeertip wordt net zolang verhit als de aan-/uitschakelaar ingedrukt gehouden wordt.
- 3 Laat de aan-/uitschakelaar tijdens korte soldeerpauses los. Zet de aan-/uitschakelaar in stand 0 als u langere tijd pauzeert tijdens het solderen.
- 4 Leg de soldeerbout om af te koelen op een hittebestendig oppervlak.
- 5 Steek de soldeerbout nadat deze voldoende is afgekoeld weer terug in het laadstation. Zorg er daarbij voor dat de positie en de contacten van de soldeertip correct zijn.

## c) Verwisselen van de soldeertip

- 1 Laat de soldeerbouttip voor het verwisselen volledig afkoelen.
- 2 Gebruik voor het losmaken van de soldeertip het meegeleverde metalen hulpstuk.
- 3 Zet de opening van metalen hulpstuk op de metalen stift achter de soldeertip en schuif de tip van de soldeerbout naar voren weg van de soldeerbout.

Zet het metalen hulpstuk met de opening hierop om de soldeertip naar voren weg te schuiven.



Houd bij het verwisselen de soldeertip uit de buurt van uw eigen lichaam. De tip kan bij het verwijderen plotseling van de soldeerbout afgeschoven worden. Houd de soldeertip daarom bij het verwijderen boven een stuk karton of iets dergelijks om de tip op te vangen.

- 4 Plaats vervolgens een nieuwe, vergelijkbare tip op de soldeerbout.

## Onderhoud en reiniging



Schakel het apparaat uit telkens voordat u het schoon gaat maken en trek de stekker van de oplader uit het stopcontact.

Laat het apparaat voldoende afkoelen telkens voor u het schoon gaat maken.

- Het binnenste van het product bevat geen onderdelen die door u gerepareerd kunnen worden; maak het product dus nooit open/haal het nooit uit elkaar.
- Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplossingen omdat deze schade aan de behuizing of steringen kunnen veroorzaken.
- Normaal gesproken is het apparaat onderhoudsvrij.
- Maak alleen de buitenkant van het apparaat schoon met een zacht, droog doekje.
- Maak de soldeerbouttip met een enigszins vochtig doekje schoon. Droog de tip van de soldeerbout vervolgens goed af.

## Verwijdering



Elektronische apparaten zijn recyclebaar afval en horen niet bij het huisvuil. Als het product niet meer werkt moet u het volgens de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking afvoeren.

Op deze wijze voldoet u aan uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij aan de bescherming van het milieu.

## Technische gegevens

### a) Product

Ingangsspanning/-stroom	4,2 V/DC, 1000 mA
Accutype/capaciteit	3,7 V/DC, Li-ion, 2600 mAh
Vermogen	max. 6 watt
Temperatuur van de soldeertip	ong. 450 °C
Veiligheidsklasse	III
Afmetingen (B x H x D)	40 x 175 x 66 mm
Gewicht	125 g

### b) Lader

Ingangsspanning/-stroom	100 - 240 V/AC, 50/60 Hz, 400 mA
Uitgangsspanning/-stroom	14,2 V/DC, 1000 mA
Kabellengte	ong. 1,4 m
Veiligheidsklasse	II